

РУС

## Панель управления SP 1.1 и SP 1.2

Инструкция по установке

## Содержание

1	Соответствие регламентирующим правилам.....	10
2	Описание.....	10
3	Способ поставки.....	10
4	Аксессуары.....	10
5	Установка панели управления .....	10
6	Электрическое подключение.....	11
6.1	rapidomatic T2 S.....	11
6.2	rapidomatic T2.3 S.....	11
6.3	rapidomatic T2.3.3 SV .....	12
6.4	conformatic T/RFFT.....	12
6.5	rapidomatic TS .....	12
6.6	Подключение радиопередающего термостата помещения .....	12
7.	Схема подключения электрической части .....	13
8	Работа.....	14

## Символы и предупреждающие надписи

В инструкции по установке следующие обозначения и символы используются для очень важных замечаний.



Информация о регламентирующих правилах и запретах, касающихся предохранения нанесению вреда здоровью людей и серьезного повреждения материалов.



Информация, касающаяся обслуживания электрической части.



Информация, касающаяся охраны окружающей среды.



Информация относительно важных замечаний и менее важных операций.

## 1. Соответствие регламентирующим правилам

Необходимо соблюдать регламентирующие правила, связанные с системами отопления, а также местные правила, разработанные компаниями, поставщиками электроэнергии, или инженерными ассоциациями в области электроснабжения.

## 2 Описание

Панели управления SP 1.1 и 1.2 используются для одностадийных теплогенераторов(котлов). Они снабжены регулятором температуры котла 30-90°C, термометром котла, аварийным ограничителем температуры(STB), главным выключателем, переключателем режимов автоматический/ручной/TUV, переключателем режимов автоматический/ручной для насоса бойлера, переключателем авто/ручной для циркуляционного насоса системы отопления и световым сигнализатором неисправностей.

## 3 Способ поставки

Панель управления, упакованная в картон.

## 4 Аксессуары

Могут использоваться защищенные от погодных воздействий регуляторы систем отопления rapidomatic T и rapidomatic TZ и панели управления SP 1.1 и SP 1.2.

## 5 Установка панели управления

Панель управления крепится к верхней панели котла фиксирующими штифтами

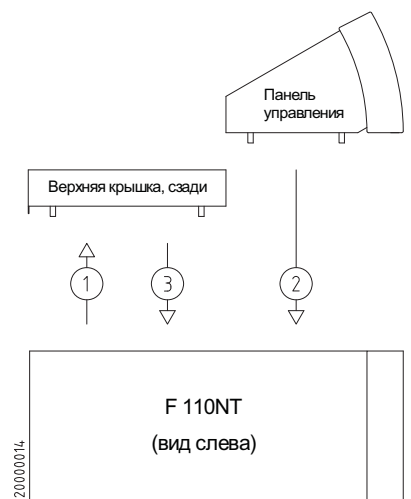


Рис. 5.1

- Снимите верхнюю панель котла (1)
- Разверните капиллярные трубки и кабель
- Вставьте капиллярные трубки и кабель через отверстие в облицовке котла.
- Соедините датчик котла с соответствующими кабелями.
- Поместите панель управления на котел и вдените в отверстия на панели (2)
- Поместите элементы датчиков в гильзу котла (Рис. 5.2)
- Закрепите предохранительную пружину во избежание выскальзывания элементов датчиков.



Рис 5.2



После установки элементов капилляров и датчиков в соответствующие каналы, важно убедиться в том, что капиллярные трубки не соприкасаются с частями котла, проводящими дымовые газы (дверцей горелки).

## 6 Электрические подключения

Подключение кабелей осуществляется к обозначенным контактам панелей управления. Для осуществления этого панель управления не нуждается в разборке.



Рис. 6.1 Контакты электрических соединений



**Опасность поражения электрическим током!**  
Убедитесь, что при установке электрические компоненты обесточены!  
Установка панели управления может производиться только квалифицированным специалистом!



Схема подключения питания к панели управления должна включать в себя внешний плавкий предохранитель, который при необходимости обеспечит размыкание цепи питания от местного источника энергии.



Кабели, используемые для подключения питания, должны иметь такие диаметры, которые обеспечат безопасное и надежное снятие нагрузки на контактах.



Завод-изготовитель требует гарантии, что монтаж и расположение блока не повредит входящие и выходящие кабели, которые не будут подвергаться напряжению в процессе обслуживания и очистки установки.



При монтаже кабелей датчики должны укладываться отдельно от силовой части (230В) в разные каналы.

- Панель управления стандартной сборки снабжена двумя соединительными кабелями с горелкой и контактами уровня 1 и уровня 2. Эти кабели пристегнуты к кабельному соединению с левой или правой стороны на боковой панели и подходят к горелке ниже середины передней панели.
- Электрические соединения, выполняемые пользователем, должны осуществляться только к соответствующим контактам панели управления. Мы рекомендуем для начала вытянуть один из требуемых контактов (например, контакт питания) из передней панели и затем подключать последовательно каждый следующий провод в соответствии с описанием контактов. Затем продолжите, подключая следующий компонент (например, насос 1) и т.д.
- Подключите **датчики котла** с помеченными кабелями на панели управления (сенсорными элементами). Чтобы сделать это, протолкните зажим вниз. Кабель будет введен, и зажим снова освободится.

- Для установки rapidomatic открутите панель с правой стороны. Теперь подключите контакты панели управления к контроллеру. После установки контроллера в панели управления аккуратно уложите провода и закрутите панель.
- При работе установите регулятор температуры котла на 90°C. Установите переключатель режимов автоматический / ручной/ TUV, переключатель насоса ГВС, и переключателя насоса контура отопления 1 в положение «автоматический режим».

### 6.1 rapidomatic T2 S

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос отопления:	Контакт насоса отопления 1
Загрузочный насос контура ГВС:	Контакт насоса ГВС
Датчик уличный:	Разъем AF
Датчик бойлера:	Контакт SF

### 6.2 rapidomatic T2.3 S (только для SP 1.2)

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос контура радиаторного отопления:	Контакт насоса отопления 1
Загрузочный насос контура ГВС:	Контакт насоса ГВС
Циркуляционный насос отопления смесительного контура MK2:	Контакт насоса 2
Сервопривод смесительного клапана MK2:	Контакт сервопривода 2
Датчик уличный:	Разъем AF
Датчик бойлера:	Контакт SF
Датчик смесительного контура MK2:	Контакт VF-MK2

### 6.3 rapidomatic TZ 2.3.3 SV (только для SP 1.2)

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос отопления смесительного контура МК1:	Контакт насоса 1
Сервопривод смесительного клапана МК1:	Контакт сервопривода 1
Загрузочный насос контура ГВС:	Контакт насоса ГВС
Циркуляционный насос отопления смесительного контура МК2:	Контакт насоса 2
Сервопривод смесительного клапана МК2:	Контакт сервопривода2
При необходимости насос перепуска (подмеса):	Контакт насоса перепуска (подмеса)
Датчик уличный:	Разъем AF
Датчик бойлера:	Контакт SF
Датчик смесительного контура МК1:	Контакт VF-МК1
Датчик смесительного контура МК2:	Контакт VF-МК2
При необходимости датчик обратной линии теплоносителя:	Контакт RLF

### 6.4 comformatic T/RFFT (аксессуары)

Подсоедините T и RFFT к контакту RMF:

Comformatic T/RFFT, зажим **A**: Контакт RMF, сигнал **A**  
Comformatic T/RFFT, зажим **B**: Контакт RMF, 0 Вольт **B**

При подключении двухконтурного контроллера с собственными дистанционными регуляторами для каждого контура должны быть подключены параллельно к контактам RMF сигнал A и B 0 Вольт. Настройка comformatic T на соответствующие контуры системы отопления производится согласно обозначениям на шине данных или с помощью кнопок RTTF. Следуйте инструкциям по установке и регламентирующим правилам.

### 6.5 rapidomatic TS (аксессуары)

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос отопления:	Контакт насоса 1
Загрузочный насос бойлера ГВС:	Контакт насоса ГВС
Датчик бойлера ГВС:	Контакт SF

### 6.6 Радиопередающий комнатный термостат (аксессуар)

#### Установка с системой горячего водоснабжения (с регулятором rapidomatic® TS):

Когда комнатный термостат используется совместно с rapidomatic® TS, он должен подключаться к контакту **AF**.

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос отопления:	Контакт насоса 1
Загрузочный насос бойлера ГВС:	Контакт
Датчик бойлера ГВС:	Контакт SF
RTU:	Контакт AF

#### Установка без системы горячего водоснабжения (без регулятора rapidomatic® TS):

При установке отдельно от системы горячего водоснабжения термостат может быть подключен к контакту **RT**.

Электрические подключения должны быть сделаны к следующим контактам:

Источник питания:	Контакт питания
Циркуляционный насос отопления:	Контакт насоса 1
Загрузочный насос бойлера:	Контакт
Датчик бойлера:	Контакт SF
RTU:	Контакт RT/BTH. Снимите перемычку с контактов T6 и B5.

# 7. Схема подключения электрической части

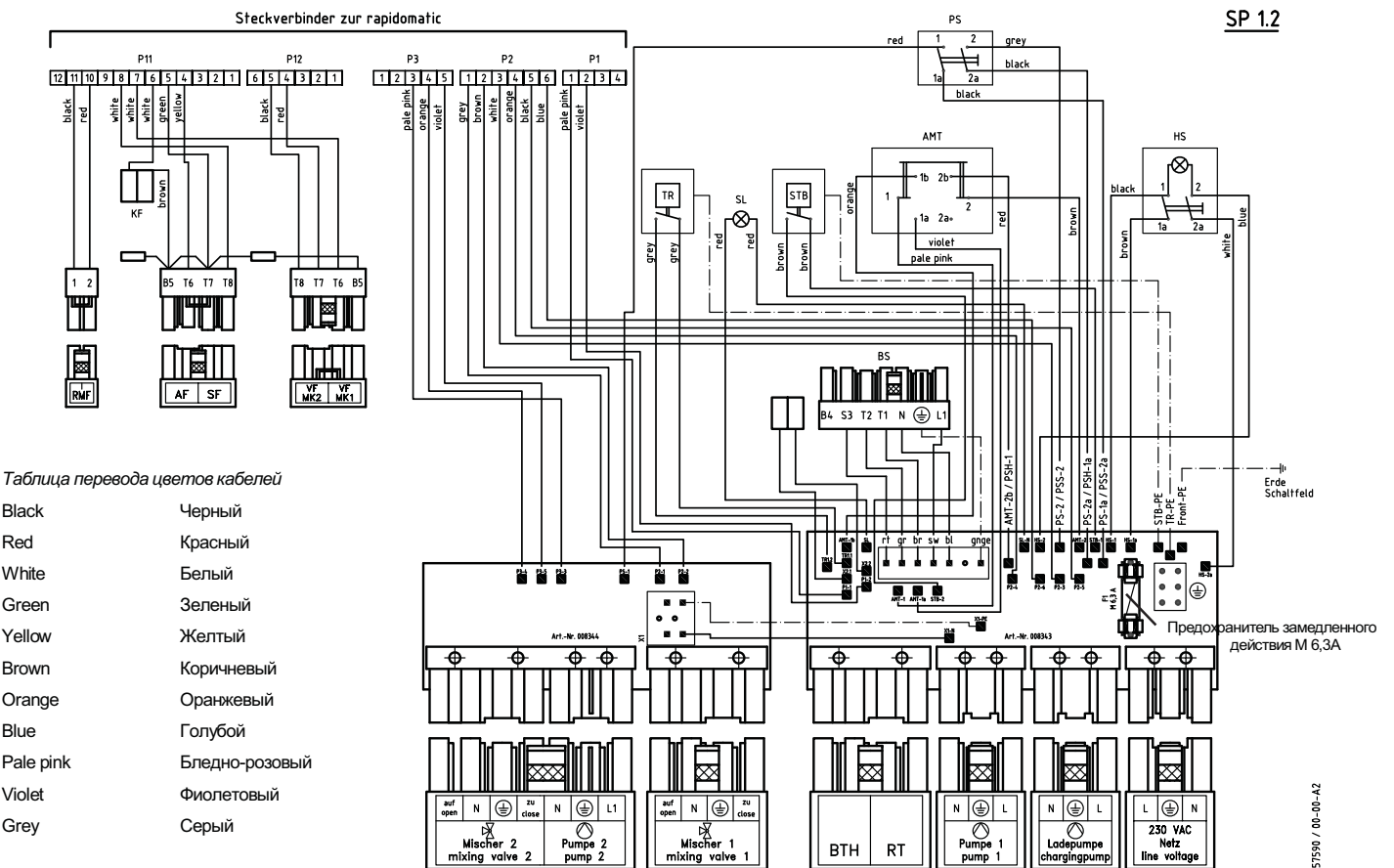
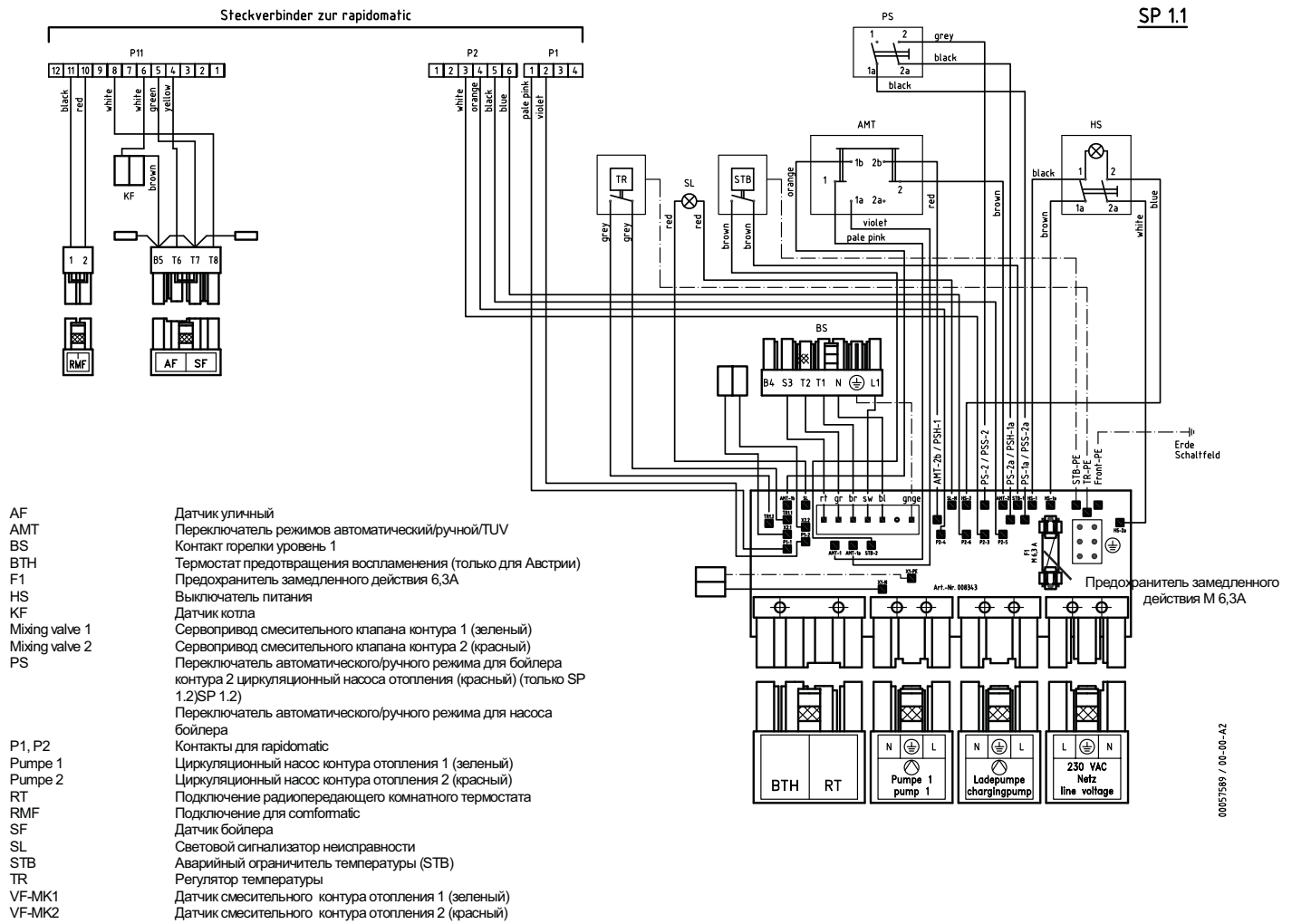


Рис. 7 Схема подключения SP 1.1 и 1.2

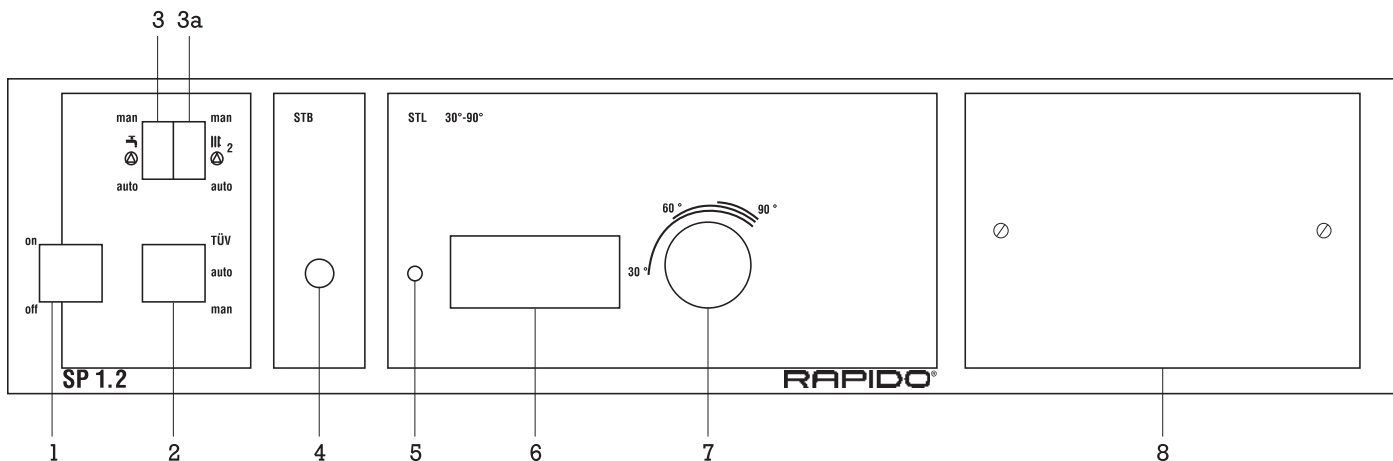
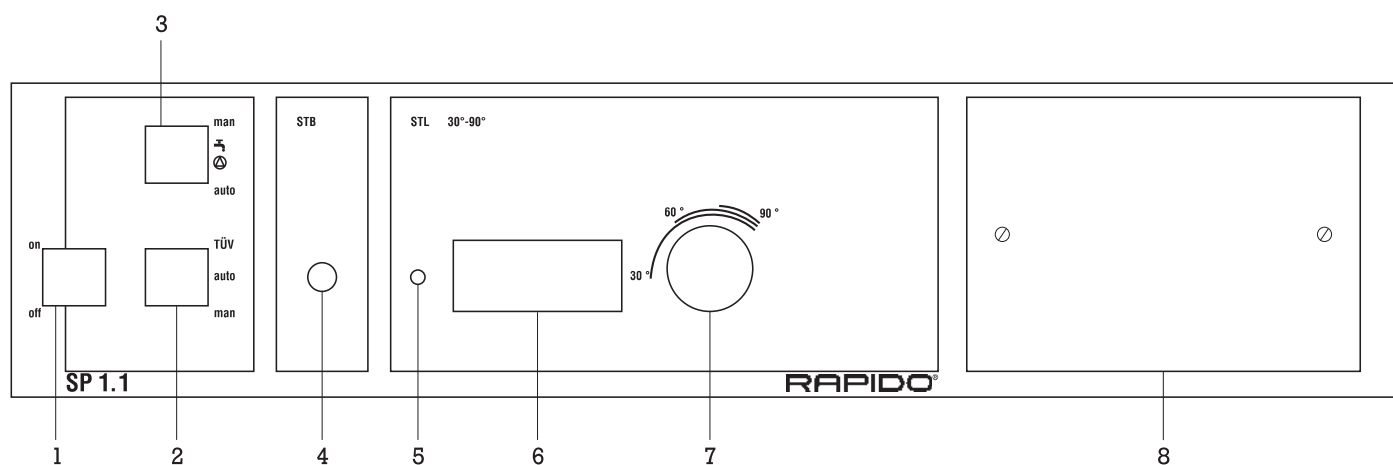


Рис. 8 Вид спереди панели управления SP 1.1 и SP 1.2

## 1 Выключатель питания

Этот выключатель обеспечивает подключение и отключение устройства от сети питания.

## 2. Переключатель режимов автоматический/ручной TUV

автоматический:

Это положение должно быть выбрано при установке регулятора rapidomatic для системы отопления. При установке контроллера горелка и насос системы отопления (насос 1) управляются регулятором rapidomatic.

ручной:

Эта установка должна быть выбрана при неправильной работе регулятора контура отопления. В следствии этого горелка выключится при достижении желаемой температуры в котле, которая может быть установлена термостатом. Насос системы отопления (насос 1) работает постоянно.

TUV:

Целью данной установки является проверка работы функции отключения аварийного ограничителя температуры (STB). Работы по проверке должны выполняться только квалифицированным специалистом.

## 3 Переключатель автоматического/ручного режима насоса загрузки бойлера ГВС

автоматический:

Это положение должно быть выбрано, когда контур отопления управляется регулятором rapidomatic.

ручной:

Это положение должно быть выбрано при неправильной работе регулятора rapidomatic. Насос загрузки бойлера работает постоянно.

## 3a Переключатель автоматического/ручного режима насоса контура 2 системы отопления (только SP 1.2)

автоматический:

Это положение должно быть выбрано, когда контур отопления контролируется регулятором rapidomatic.

ручной:

Это положение должно быть выбрано при неправильной работе регулятора rapidomatic. Насос контура 2 системы отопления работает постоянно.

#### **4 Аварийный ограничитель температуры (STB)**

Аварийный ограничитель температуры отключает горелку, если ни одно из регулирующих устройств не работает. Автоматическое возобновление работы горелки невозможно. При срабатывании аварийного ограничителя температуры открутите колпачок и нажмите кнопку под ним.

#### **5 Световой сигнализатор неисправности STL**

#### **6 Индикатор (Термостат) температуры котла.**

#### **7 Регулятор температуры котла**

Обеспечивает регулировку температуры котла. Температура должна быть установлена между 30°C и 90°C. При установке регулятора *rapidomatic* регулятора температуры котла должен быть установлен на 90°C.

#### **8 Возможность установки регулятора контура отопления *rapidomatic*.**

На плате панели управления имеется плавкий предохранитель замедленного действия на 6,3А (рис. 7). Убедитесь в том, что панель управления обесточена (отсоедините контакт питания). Панель управления может быть открыта путем откручивания винтов ближайших к подключению контакта. Теперь предохранитель может быть заменен, а котел приведен в рабочее состояние переключателем автоматического/ручного режима после закрытия крышки панели управления.



Панель управления котла

SP 1.1 / SP 1.2

Директивы ЕС

89/336 EWG EN 55014  
EN 55014-1/A1  
EN 55014-2  
73/23 EWG EN 61000-3-2

Как производитель данной продукции :

Продукция под данной маркой отвечает требованиям указанных выше директив. Продукция соответствует исследованным типам образцов. Производство продукции находится под надзором согласно ISO 9002/EN 29002

Viersen, den 09.07.97

Geschäftsführung  
Rapido Wärmetechnik GmbH

В продукцию могут быть внесены технические модификации без предварительного уведомления

Иллюстрации показывают возможные варианты оборудования, которые поставляются не во все страны .

Отдельные иллюстрации включают аксессуары, которые не покрываются базовой ценой изделия.

## RAPIDO WÄRMETECHNIK GMBH

Rahserfeld 12, D-41748 Viersen  
P.O.Box 10 09 54, D-41748 Viersen  
Телефон: ++49 (0) 21 62 / 37 09-0  
Факс: ++49 (0) 21 62 / 37 09 67  
Служба поддержки по факсу: : ++49 (0) 21 62 / 37 09 53  
Горячая линия для пользователей: 0180 – 53 53 581\*  
Интернет: <http://www.rapido.de/>  
e-mail: [information@rapido.de](mailto:information@rapido.de)

\*0,12 евро за 1 минуту